

SB
SP
SR



 **SICAR**

CE



AUTOMAT
SICAR

SB 1 M

Bordatrice manuale per pannelli dritti, rotondi, e sagomati •
Manuelle maschine zur kantenbearbeitung gerader, runder und geformter pl
Chapadora manual para tab

Macchina per la lavorazione su pannelli con bordo diritto, rotondo o sagomato, molto versatile e maneggevole. Adatta per l'utilizzo sia a livello artigianale che industriale, può applicare bordi sia in striscie che in rotolo in Legno, melamina, PVC e ABS.

Machine for working on panels with straight, round or shaped edges. Very versatile and easy to handle. Suitable for both artisan and industrial use. Can apply edges in strips or rolls, in wood, melamine, PVC and ABS

Maschine zur Kantenbearbeitung gerader, runder und geformter Platten. Sehr vielseitige Maschine. Geeignet für Industrie und Handwerke. Anbringung von Bandstreifen und aufgerollte Bänder aus Holz, Melamin, PVC und ABS

Machine permettant de travailler sur des panneaux à bord droit, rond ou profilé, très polyvalente et maniable, indiquée à la fois pour le travail artisanal et industriel. Elle peut appliquer des bords en bande ou en rouleau, en bois, mélamine, PVC et ABS.

Máquina para trabajar tableros con canto recto, redondo o perfilado, muy versátil y manejable. Apta tanto para un uso artesanal como industrial, puede aplicar cantos de madera, melamina, PVC y ABS tanto en tiras como en rollo.

OPTIONAL

Gruppo rifilatore per pannelli dritti o sagomati con motore 0,18 Kw (0,25 Hp) e coppia di frese dritte, con spessore bordo max. 1,0 mm. • Taglierina per taglio del bordo in rotolo da 3 mm. completa di piano portarotolo • Sistema ad encoder con predeterminatore su quadro comandi per il taglio del bordo alla lunghezza impostata. • Velocità d'avanzamento pannello automatico con motore da 1-9 metri/minuto in sostituzione del motonduttore a 2 velocità • Dispositivo per la pressatura dei bordi sui profili soft-forming con ampie raggature. Costituito da un supporto completo di ruote di pressione con asta di supporto regolabile in funzione del profilo da bordare. • Ruote di trasporto complete del dispositivo di bloccaggio del movimento. • Gruppo intestatore con motore 0,50 Kw (0,66 Hp) ad alta frequenza.

Trimmer unit for straight or shaped panels with 0,18 kW (0,25 HP) motor and pair of straight cutters, edge thickness max 1,0 mm • Cutter for cutting 3 mm roll edges complete with roll holder table • Encoder system with presetting unit on control panel for cutting edges at set lengths. • Device for pressing the edges on soft-formed profile sections consisting of a support complete with pressure wheels with support rod adjustable according to profile section to be edged • Transport wheels complete with movement lock device • End-cutting unit with 0,50 Kw (0,66 Hp) high-frequency motor.

Besäumaggregat für gerade und geformte Platten mit 0,18 kW Motor (0,25 PS) und mit einem Paar gerader Fräser, max. Bandstärke 1,0 mm. • Bandschneider für aufgerollte Bänder (3 mm) mit Rollenteller • Impulsgeber-System mit Voreinsteller an der Schalttafel für den Bandschnitt in der eingestellten Länge. • Andrücksystem der Bänder für softgeformte Profile. Besteht aus einer Halterung mit Andrückrollen und verstellbarer Stange je nach Profil • Transporträder mit Feststellvorrichtung • Ablängaggregat mit 0,50 Kw (0,66 Hp)-Motor mit hoher Frequenz. Kann den überschüssigen Teils des angebrachten Bandes ablängen.

Groupe délignage pour panneaux droits ou façonnés avec moteur de 0,18 kW (ou 0,25 Cv) et paire de fraises droites. Épaisseur maximum du bord 1,0 mm • Découpeuse pour la découpe du bord en rouleau de 3 mm avec plateau porte-rouleau. • Système à encodeur avec dispositif de mise au point sur le tableau des commandes pour le bord à la longueur programmée. • Dispositif pour le pressage des bords sur les profils soft-forming constitué d'un support avec roulettes de pression avec barre de support réglable en fonction du profil à border. • Roues de transport avec dispositif de blocage du mouvement. • Groupe aboutement avec moteur 0,50 Kw (0,66 Hp) à haute fréquence en mesure d'aboutement du bord appliqué.

Grupo refilador sólo para tableros rectos o perfilados con motor Kw 0,25 (Hp 0,33) y par de fresas rectas, con espesor máximo del canto de 1,0 mm. • Cuchilla para el corte del canto de 3 mm provista de soporte porta-rollo. • Sistema por encoder con predeterminador en el cuadro de mandos para el corte del canto a la longitud programada. • Dispositivo para la presión de los bordes en los perfiles soft-forming con amplios radios de curvatura. Constituido por un soporte provisto de ruedas de presión con vainilla de soporte regulable en función de chapar. • Ruedas de transporte con dispositivo de bloqueo del movimiento • Grupo retestador con motor 0,50 Kw (0,66 Hp) a alta frecuencia.



al edgebanding machine for straight round and shaped panels

• Plaqueuse de chants manuelle pour panneaux droits, ronds et façonnés
• rectos, redondos y perfilados



STANDARD

Magazzino per bordi in strisce con alimentazione automatica. (A richiesta è disponibile il magazzino per bordi in rotoli con relativo piatto portarotoli e taglierina per bordi) • Vasca colla posta sotto il piano di lavoro, per assicurare un ricircolo continuo della colla stessa ed evitarne la bruciatura e con sistema di riscaldamento rapido per un immediato utilizzo. • Applicazione colla sul bordo tramite rullo spalmacolla motorizzato. • Possibilità di applicare bordi su pannelli quadrati, pannelli sagomati e pannelli rotondi. • Velocità d'avanzamento pannello con motoriduttore a 2 velocità (kw 0,37 - Hp 0,50)

Magazine for strip edges with automatic feed. (On request a magazine for roll edges is available with relevant roll holder plate and edge cutter) • Glue tray located underneath the worktable, to ensure constant glue recirculation and prevent this burning. Features quick-heating system for immediate use. • Glue application on edges by means of driven glue-spreading roller. • Possibility of fitting edges to square, shaped and round panels. • Two-speed gearmotor feed (kw 0,37 - Hp 0,50)

Magazin für Bandstreifen mit automatischer Beschickung (a. W. auch das Magazin für aufgerollte Bänder mit Rollenteller und Bandschneider • Klebbehälter unter dem Arbeitstisch zum Rücklauf des Leims ohne Verbrennen, und Anwärmsystem zum sofortigen Gebrauch • Leimauftragung mit angetriebener Walze • Möglichkeit zur Bandanbringung an zugeschnittenen oder geformten Platten. • Plattenvorschub durch Getriebemotor mit 2 Geschwindigkeiten (kw 0,37 - Hp 0,50)

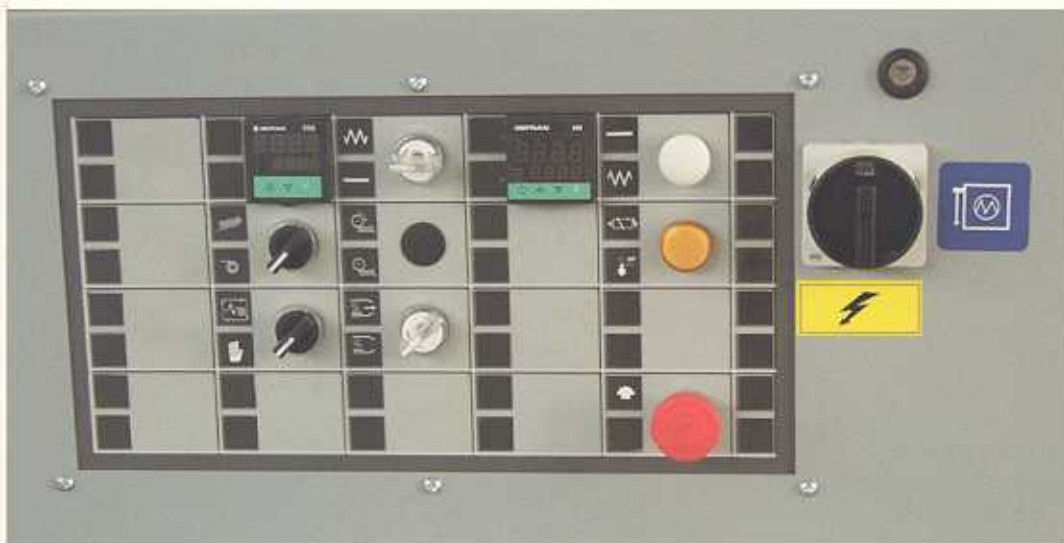
Magasin pour bords en bandes avec alimentation automatique (le magasin pour bords en rouleaux avec plateau porte-rouleaux et découpeuse pour bords est disponible en option). • Cuve colle placée sous la table de travail, pour assurer une circulation continue de la colle et en éviter la brûlure et avec dispositif pour un chauffage rapide pour une utilisation immédiate. • Application de la colle sur le bord avec un rouleau motorisé. • Possibilité de border des panneaux carrés et façonnés. • Vitesse d'avancement avec motoréducteur à 2 vitesses (kw 0,37 - Hp 0,50)

Almacén para cantos en tiras con alimentación automática. (A pedido está disponible el almacén para cantos en rollos con plato porta-rollos y cuchilla para cantos). • Depósito de cola situado debajo de la mesa de trabajo, para asegurar una circulación continua de la cola y evitar que se queme, con sistema de calentamiento rápido para una inmediata utilización. • Aplicación de la cola en el canto por medio de rodillo distribuidor de cola motorizado. • Posibilidad de aplicar cantos en tableros escuadrados, tableros perfilados y tableros redondos. • Velocidad de avance del tablero con motorreductor de 2 velocidades (kw 0,37 - Hp 0,50)

pour découper le
le en fonction
tie excédante

canto en rollo
el presado de
perfil que se ha
frecuencia

S B 1 M



QUADRO COMANDI

Voltaggio diverso da 380/50Hz

SWITCHBOARD

Voltage different from 380V/50 Hz

SCHALTТАFEL

Andere Spannung als 380/50Hz

TABLEAU DE COMMANDE

Voltage différent de 380/50HZ

TABLERO DE MANDOS

Voltaje diferente a 380/50Hz

GRUPPO PHON Gruppo per riscaldamento del bordo costituito da un Phon avente potenza pari a 1600 watt con deviatore automatico del flusso d'aria calda

GRUPPO PHON Edge heating unit consisting of a dryer with power of 1600 W with automatic hot air flow diverter

GRUPPO PHON Anwärmaggregat des Bandes bestehend aus einem Föhn von 1600 Watt mit automatischer Ableitung des Warmluftstroms

GRUPPO PHON Groupe pour le chauffage du bord constitué d'une soufflante d'une puissance de 1600W avec commutateur automatique du flux d'air chaud

GRUPPO PHON Grupo para el calentamiento del canto formado por un secador con 1600 Vatios de potencia con desviador automático del flujo de aire caliente



GRUPPO AVANZAMENTO MOTORIZZATO SUPERIORE

Facilita la lavorazione di pannelli sagomati e di grosso spessore, inoltre aumenta la produttività nelle lavorazioni con bordo diritto. Motovariatore da 1-9 mt con motore da Kw 0,25 - Hp 0,33

MOTORISED FEED UNIT

Makes it easier to work shaped and extra-thick panels and increases output when working panels with straight edges. Automatic feed unit with 1-9 metre/min gearmotor with Hp 0,33 - Kw 0,25 motor

ANGETRIEBENES VORSCHUBAGGREGAT

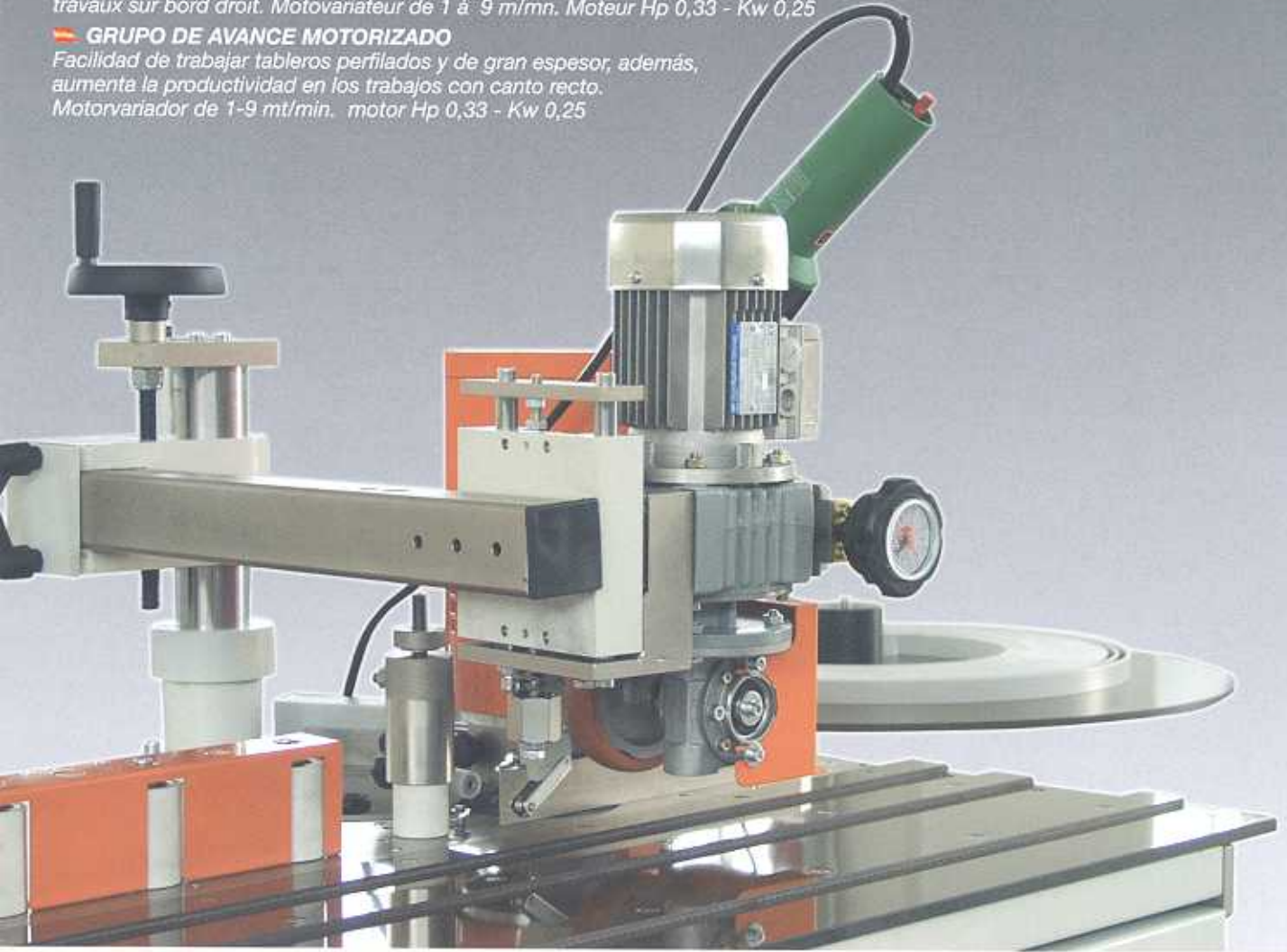
zur leichteren Bearbeitung größerer und geformter Platten. Erhöhte Leistung mit geradem Band Motorregler von 1-9 m/Min. und Motor mit Hp 0,33 - Kw 0,25 kW.

GROUPE D'AMENAGE MOTORISÉ

Ce groupe simplifie le travail en présence de panneaux profilés et de grosse épaisseur. Il augmente également le rendement en cas de travaux sur bord droit. Motovariateur de 1 à 9 m/mn. Moteur Hp 0,33 - Kw 0,25

GRUPO DE AVANCE MOTORIZADO

Facilidad de trabajar tableros perfilados y de gran espesor, además, aumenta la productividad en los trabajos con canto recto. Motorvariador de 1-9 mt/min. motor Hp 0,33 - Kw 0,25



PIANO DI LAVORO INCLINABILE (OPTIONAL)

Per la bordatura di pannelli con profilo inclinato, da 0,1 a 45 gradi, per pannelli con profilo inclinato

TILTING WORKTABLE

For edging panels with sloped profile from 0.1 to 45°

NEIGBARER ARBEITSTISCH

Zur Kantenbearbeitung von Platten mit von 0,1 bis 45 Grad geneigtem Profil.

TABLE DE TRAVAIL INCLINABLE

Pour border des panneaux à profil incliné de 0,1 à 45 degrés

MESA DE TRABAJO INCLINABLE

Para chapar tableros con perfil inclinado de 0,1 a 45°

SR 1 M

refilatrice manuale per pannelli dritti, rotondi, e sagomati
manuelle besäummaschine für gerade, runde und geformte platten
refiladora manual para ta

Macchina per la refilatura di bordi su pannelli dritti, sofformati, squadrati e curvi. Attraverso appositi dispositivi montati sul gruppo operatore è possibile eseguire la refilatura solo sulla superiore, solo sulla parte inferiore o su entrambe le parti del pannello.

Trimming machine for straight, soft-formed, square and shaped panels. It can trim the upper face or the bottom face only or both panel faces.

Maschine zum Besäumen von Rändern an geraden, geformten, zugeschnittenen und gebogenen Platten. Anhand spezieller, am Arbeitsaggregat angebrachter Vorrichtungen lässt sich die Besäumung nur am oberen Teil, nur am unteren Teil oder an beiden Teilen der Platte vornehmen.

Machine à déligner les bords sur panneaux droits, softformés, équarris ou cintrés. Des dispositifs spéciaux montés sur le groupe de travail permettent d'effectuer le délignage uniquement sur la partie supérieure du panneau, uniquement sur la partie inférieure ou sur les deux.

Máquina para refilar cantos en tableros rectos, softformados, escuadrados y curvados. Mediante específicos dispositivos montados en el grupo operador se puede efectuar el refilado sólo en la parte superior, sólo en la parte inferior o bien en ambas partes del tablero.



OPTIONAL

Voltaggio diverso da 380/50Hz • Dispositivo pneumatico per l'apertura verticale dei due motori, che facilita l'introduzione in macchina dei pannelli a curvatura per refilatore con raggio 1,5 - 2 - 3 mm • Ruote di trasporto complete del dispositivo di bloccaggio del movimento.

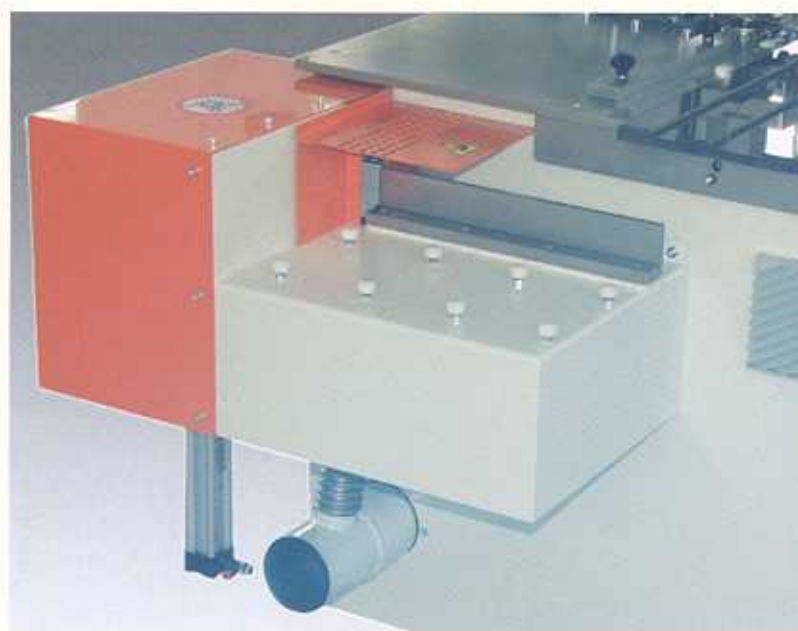
Voltage different from 380V/50 Hz • Pneumatic device for vertically opening the two motors, which ensures the easy introduction of curved panels cutters for trimming unit with 1.5 - 2 - 3 mm r. • Transport wheels complete with movement lock device

Anderer Spannung als 380/50Hz • Pneumatische Vorrichtung zur senkrechten Versetzung der Motoren, um die Einführung von Platten in die Maschine für Besäumer mit 1,5 - 2 - 3 mm Radius • Transporträder mit Feststellvorrichtung.

Voltage différent de 380/50Hz • Dispositif pneumatique pour l'ouverture verticale des 2 moteurs afin de faciliter l'introduction des panneaux cintrés. Paire de fraises pour groupe de délignage R = 1,5 - 2 - 3 mm • Roue de transport avec dispositif de blocage du mouvement

Voltaje diferente a 380/50. • Dispositivo neumático para la apertura vertical de los dos motores, que facilita la introducción en la máquina de los tableros para retestador con radio de 1,5 - 2 - 3 mm • Ruedas de transporte con dispositivo de bloqueo del movimiento

manual trimming unit for straight, round and shaped panels
 manuelle pour panneaux droits, ronds et façonnés préencollés
 rectos, redondos y perfilados



STANDARD

Lavorazione anche per pannelli diritti, con guida di introduzione dei pannelli. • Gruppo operatore: Costituito da due motori operatori 0,50 Kw (0,66 Hp) con carrelli di supporto con scorrimento su guide rettificate con bussole a ricircolo di sfere. - Inverter per gruppo rifilatore completo di freno elettronico. - Due kit dispositivi copiatori verticali per l'utilizzo ottimale della macchina con pannelli diritti e sagomati - I dispositivi copiatori verticali sono girevoli per non rovinare la superficie del pannello. • Copiatore frontale con superfici di contatto temprate rettificate. • Regolazioni orizzontali e verticali del motore superiore, per rifilare pannelli con bordo inclinato e registrare la posizione in funzione dello spessore del pannello (con indicatori digitali meccanici). • Cuffia d'aspirazione per mantenere il piano di lavoro sempre pulito • Coppia di frese con inclinazione 15°

Also suitable for working straight panels with panel fence • Operating unit: Consisting of 2 x 0,50 Kw (0,66 Hp) operating motors with support carriages sliding on ground guides with recirculating ball bushes. - Frequency drive with electronic brake - Two vertical copying devices for best machine operation with straight and shaped panels - The vertical copying devices are rotating so as not to damage the panel surface. • Front copying unit with ground and hardened contact surface. • Frequency drive for trimming unit complete with electronic brake • Upper motor vertical and horizontal adjustments, trimming panels with sloped edges and recording the position according to panel thickness (with mechanical digital display). • Extraction hood for keeping the worktable always clean. • Pair of cutters with 15° tilting angle

Bearbeitung auch für gerade Platten mit Platteneinführungsgleitschiene. • Arbeitsaggregat: Es besteht aus zwei 0,50 Kw Antriebsmotoren (0,66 PS) mit Lagerung auf geschliffenen Führungen mit Kugelumlaufbohrer. - Frequenzwandler für Besäumaggregat mit elektronischer Bremse. - Zwei Kit senkrechte Kopiervorrichtungen für den optimalen Maschinengebrauch bei geraden und geformten Platten • Die senkrechten Kopiervorrichtungen sind drehbar, damit die Plattenoberfläche nicht beschädigt wird. • Vorderer Kopierer mit gehärteten, geschliffenen Berührungsfächen. Waagrecht- und Senkrechteinstellung des oberen Motors zur Besäumen von Platten mit schräger Kante und Einstellen der Position je nach Plattenstärke (mit mechanischer Digitalanzeige). • Abzugshaube zum ständigen Saubermachen des Arbeitstischs. • Fräserpaar mit 15-Grad-Neigung

Usinage de panneaux droits aussi avec guide d'introduction des panneaux. • Groupe opératoire : Constitué de 2 moteurs opératoires de 0,50 Kw (0,66 Hp) avec chariots de support glissant sur des rails rectifiés avec douille à circulation de sphères. - Inverseur pour groupe de défilage avec frein électronique - 2 kits dispositifs copieurs verticaux pour l'utilisation optimale de la machine avec des panneaux droits et façonnés. - Les dispositifs copieurs sont tournants pour ne pas abîmer la surface du panneau. • Copieur frontal avec surface de contact trempée et rectifiée. • Réglages horizontaux et verticaux du moteur supérieur pour défilage les panneaux avec bord incliné et ajuster la position en fonction de l'épaisseur du panneau (avec afficheurs numériques mécaniques). • Hotte d'aspiration pour maintenir la propreté de la table de travail. • Paire de fraises avec inclinaison à 15°

Posibilidad de trabajar con tableros rectos, con guía para la introducción de los tableros. • Grupo operador: Es formado por dos motores operadores de 0,50 Kw (0,66 Hp) con carros de soporte con deslizamiento sobre guías rectificadas con casquillos por recirculación de bolas. - Inversor para grupo refilador provisto de freno electrónico - Dos juegos de dispositivos copiadore verticales para optimizar el uso de la máquina con tableros rectos y perfilados. - Los dispositivos copiadore verticales son giratorios para no estropear la superficie del tablero. • Copiador frontal con superficies de contacto templadas y rectificadas. • Regulaciones horizontales y verticales del motor superior; para refilar tableros con borde inclinado y registrar la posición en función del espesor del panel (con indicadores digitales mecánicos). • Capuchón de aspiración para mantener la mesa de trabajo siempre limpia. • Par de fresas con inclinación de 15 grados.

GRUPPO INTESTATORE OPTIONAL
 con motore 0,50 Kw (0,66 Hp) ad alta frequenza,
 per eseguire l'intestatura su pannelli diritti, inclinati
 o raggiati con qualsiasi tipo di materiale.

END-CUTTING UNIT OPTIONAL
 with 0,50 Kw (0,66 Hp) high-frequency motor.,
 end-cutting of straight or sloped panels with any finish
 and in any material.

**AUSGLEICHSSCHNITT-AGGREGAT
 OPTIONAL**
 mit 0,50-kW-Motor (0,66 PS) mit hoher Frequenz.
 Kann den überschüssigen Teil des angebrachten
 Bandes ablängen., Zum Ausführen des
 Ausgleichsschnitts an geraden, schrägen oder
 abgerundeten Platten mit jeder Art Endbearbeitung
 an jeder Art von Material.

GROUPE D'ABOUTEMENT OPTIONAL
 avec moteur 0,50 Kw (0,66 Hp) à haute fréquence
 en mesure d'aboutir la partie excédante du bord
 appliqué., pour effectuer l'aboutement de panneaux
 droits, inclinés ou radiaux sur tout type de matériau.

GRUPO RETESTADOR OPTIONAL
 con motor 0,50 Kw (0,66 Hp) de alta frecuencia,
 Para retestar paneles rectos, inclinados o
 precurvados, con cualquier tipo de material

chiuso. • Fresa per intestatore R= 1,5 - 2 - 3 mm • Coppia di frese

machine. • Cutter for end-cutting unit R=1.5 - 2 - 3 mm • Pair of

thern. • Fräser für Ablängeinheit R= 1,5 - 2 - 3 mm. • Fräserpaar

machine. • Fraise pour groupe aboutement R= 1,5 - 2 - 3 mm •

ados. • Fresas para retestador R= 1,5 - 2 - 3 mm • Par de fresas

SP 1 M

bordatrice manuale per pannelli diritti per bordi preincollati • m
manuelle machine zur kantenbearbeitung gerader platten mit vorgeklebte
préencollés • chapadora manual para



OPTIONAL

Versione per pezzi sagomati • Voltaggio diverso da 230/50Hz • Gruppo avanzamento pannello automatico a 2 velocità 4/8 mt/Min. 0,37 Kw (0,50 Hp) anziché motoriduttore a 1 velocità • Ruote di trasporto complete del dispositivo di bloccaggio del movimento

Shaped panel version • Voltage other than 230V/50 Hz • Automatic feed unit with 2 speeds 4/8 metre/min 0,37 Kw (0,50 Hp) instead of one-speed gearmotor • Transport wheels complete with movement lock device

Version für geformte Werkstücke • Andere Spannung als 230/50Hz • Automatisches Plattenvorschubaggregat mit 2 Geschwindigkeiten 4/8 m/Min. 0,37 Kw (0,50 Hp) anstatt des Getriebemotors mit 1 Geschwindigkeit • Transporträder mit Feststellvorrichtung

Version pour pièces façonnées • Voltage différent de 380/50Hz • Groupe d'avancement automatique à 2 vitesses 4/8 m/mn 0,37 Kw (0,50 Hp) à la place du réducteur à 1 vitesse • Roues de transport avec dispositif de blocage du mouvement

Version para piezas perfiladas • Voltaje diferente de 230/50Hz • Grupo de avance del tablero automático de 2 velocidades 4/8 mt/Min. 0,37 Kw (0,50 Hp) en vez de motorreductor de 1 velocidad • Ruedas de transporte con dispositivo de bloqueo del movimiento

Edgebanding machine for straight panels for pre-glued edges
dern • plaqueuse de chants manuelle pour panneaux droits, pour bords
os rectos para cantos preencolados



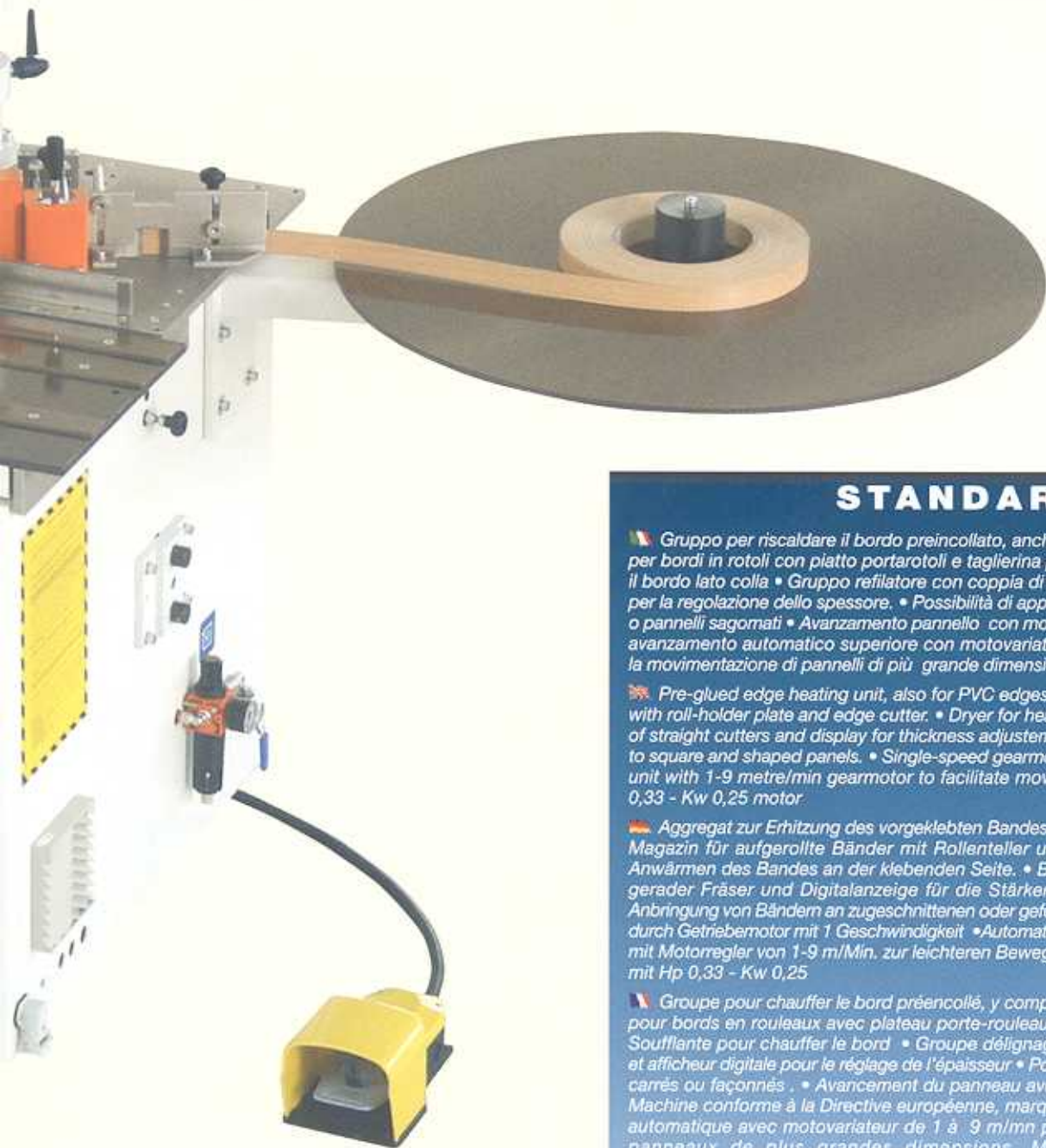
Macchina per l'applicazione di bordi preincollati sia su pannelli diritti che su pannelli squadrati o sagomati con di avanzamento automatico del pezzo. E' inoltre dotata di gruppo rifilatore con indicatore per la regolazione dello spessore e cesoie automatiche.

Machine for fitting pre-glued edges on straight, square or shaped panels with automatic piece feed. It also features trimming unit with indicator for adjusting thickness and automatic shears.

Maschine zur Anbringung von vorgeklebten Bändern an geraden sowie zugeschnittenen oder geformten Platten mit automatischem Werkstückvorschub. Ferner ist sie mit dem Besäumaggregat mit Anzeige zur Einstellung der Stärke und automatischer Schere ausgestattet.

Machine permettant d'appliquer des bords pré-encollés sur des panneaux droits, équarris ou profilés avec aménagement automatique de la pièce. Cette machine est également équipée d'un groupe de délignage à afficheur pour le réglage de l'épaisseur et d'une cisaille automatique.

Máquina para aplicar cantos preencolados tanto en tableros rectos como en tableros escuadrados o perfilados, con grupo de avance automático de la pieza. Está provista de grupo refilador con indicador para la regulación del espesor y cuchillas automáticas.



STANDARD

Gruppo per riscaldare il bordo preincollato, anche per bordi in PVC e magazzino per bordi in rotoli con piatto portarotoli e taglierina per bordi. • Föhn per riscaldare il bordo lato colla • Gruppo rifilatore con coppia di frese diritte e indicatore digitale per la regolazione dello spessore. • Possibilità di applicare bordi su pannelli squadrati o pannelli sagomati • Avanzamento pannello con motoriduttore a 1 velocità • Gruppo di avanzamento automatico superiore con motorizzatore da 1-9 mt/min per facilitare la movimentazione di pannelli di più grande dimensione e motore Hp 0,33 - Kw 0,25

Pre-glued edge heating unit, also for PVC edges and magazine for edges in rolls with roll-holder plate and edge cutter. • Dryer for heating edges • Trimming unit with pair of straight cutters and display for thickness adjustment • Possibility of fitting edges to square and shaped panels. • Single-speed gearmotor panel feed • Automatic feed unit with 1-9 metre/min gearmotor to facilitate movement of large panels with Hp 0,33 - Kw 0,25 motor

Aggregat zur Erhitzung des vorgeklebten Bandes, auch für Bänder aus PVC, und Magazin für aufgerollte Bänder mit Rollenteller und Bandschneider. • Föhn zum Anwärmen des Bandes an der klebenden Seite. • Besäumaggregat mit einem Paar gerader Fräser und Digitalanzeige für die Stärkeneinstellung. • Möglichkeit zur Anbringung von Bändern an zugeschnittenen oder geformten Platten. • Plattenvorschub durch Getriebemotor mit 1 Geschwindigkeit • Automatisches, oberes Vorschubaggregat mit Motorregler von 1-9 m/Min. zur leichteren Bewegung größerer Platten und Motor mit Hp 0,33 - Kw 0,25

Groupe pour chauffer le bord préencollé, y compris les bords en PVC et magasin pour bords en rouleaux avec plateau porte-rouleaux et découpeuse pour bords. • Soufflante pour chauffer le bord • Groupe délignage avec paire de fraises droites et afficheur digital pour le réglage de l'épaisseur • Possibilité de border des panneaux carrés ou façonnés. • Avancement du panneau avec motoréducteur à 1 vitesse. • Machine conforme à la Directive européenne, marque CE. • Groupe d'avancement automatique avec motorisateur de 1 à 9 m/min pour faciliter la manutention de panneaux de plus grandes dimensions. Moteur Hp 0,33 - Kw 0,25

Grupo para calentar el canto preencolado, también para cantos de PVC y almacén para cantos en rollos con plato porta-rollos y cuchilla para cantos. • Secador para calentar el canto lado cola • Grupo refilador con par de fresas rectas e indicador digital para la regulación del espesor. • Posibilidad de aplicar cantos en tableros escuadrados o tableros perfilados • Avance del tablero con motorreductor de 1 velocidad • Grupo de avance automático superior con motorizador de 1-9 mt/min para facilitar el movimiento de paneles de mayor tamaño y motor Hp 0,33 - Kw 0,25

SP1M



GRUPPO REFILATORE

per pannelli diritti bordati con materiale di spessore max. 1 mm.

TRIMMING UNIT

for straight panels with max 1 mm thick edges

BESÄUMAGGREGAT

für gerade Platten, deren Kanten mit max. 1 mm dickem Material bearbeitet wurden

GROUPE DE DÉLIGNAGE

pour panneaux droits bordés d'un matériau d'une épaisseur max. de 1 mm

GRUPO REFILADOR

Para tableros rectos chapados con material de 1 mm de espesor máximo.



CESCOIE AUTOMATICHE

Per l'intestatura anteriore e posteriore del pannello

AUTOMATIC SHEARS

For front and rear end-cutting of panels

AUTOMATISCHE SCHERE






zur Durchführung des Ausgleichsschnitts vorne und hinten an der Platte.

CISAILLE AUTOMATIQUE






Pour l'aboutement avant et arrière

CUCHILLAS AUTOMÁTICAS

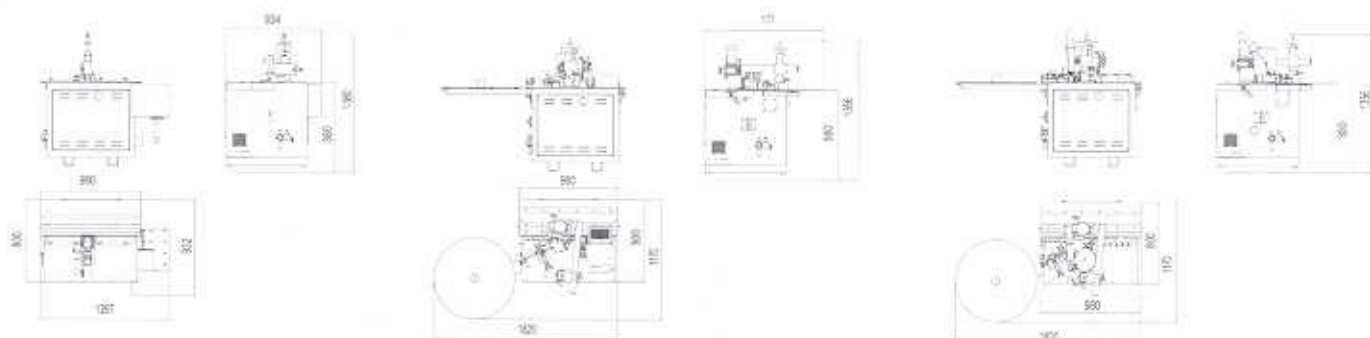
Para el retestado anterior y posterior

					SB1M
Spes.max bordi in strisce pretagliate	Max pre-cut strip edge thickness	Max. Bandstärke, zugeschnittene	Epais. max. bords en bandes prédecoupées	Esp. máx de los cantos en tiras preortadas	3 mm.
Altezza bordi	Edge height	Streifen Bandhöhe	Hauteur des bords	Atura de los cantos	15 + 63 mm.
Spes. bordi con taglierina (a richiesta)	Edge thick. with cutter (optional)	Bandstärke mit Bandschneider (a.W.)	Epais. des bords avec découpeuse (en option)	Espesor de los cantos con cuchilla (a pedido)	
Spessore bordi - Altezza 60 mm.	Edge thickness - Height 60 mm	Bandstärke - Höhe 60 mm	Épaisseur des bords - Hauteur 60 mm	Espesor de los cantos - Altura 60 mm.	0,5 - 1 mm.
Spessore bordi - Altezza 50 mm.	Edge thickness - Height 50 mm	Bandstärke - Höhe 50 mm	Épaisseur des bords - Hauteur 50 mm	Espesor de los cantos - Altura 50 mm.	0,5 - 2,5 mm.
Spessore bordi - Altezza 45 mm.	Edge thickness - Height 45 mm	Bandstärke - Höhe 45 mm	Épaisseur des bords - Hauteur 45 mm	Espesor de los cantos - Altura 45 mm.	0,5 - 3 mm.
Spessore pannelli	Panel thickness	Plattenstärke	Épaisseur des panneaux	Espesor de los tableros	12-60 mm.
Larghezza minima pannelli	Min panel width	Min. Plattenbreite	Largeur minimum des panneaux	Longitud mínima de los tableros	50 mm.
Lunghezza minima bordo applicabile	Min applicable edge length.	Min. Länge des anzubringenden Bandes	Longueur minimum du bord applicable	Longitud mínima del canto aplicable	230 mm.
Raggio int. min (spes. bordi 0,6 mm)	Min int. radius (edge thick. 0,6 mm)	Min. Innenradius (Bandstärke 0,6 mm)	Rayon int. min (épais. bords 0,6 mm)	Radio int min (espesor cantos 0,6 mm)	30 mm.
Raggio est. min (spes. bordi 0,6 mm)	Min ext. radius (edge thick. 0,6 mm)	Min. Außenradius (Bandstärke 0,6 mm)	Rayon ext. min (épais. bords 0,6 mm)	Radio ext min (espesor cantos 0,6 mm)	5 mm.
Velocità avanzamento	Feed speed	Vorschubgeschwindigkeit	Vitesse d'avancement	Velocidad de avance	4-8 m/min
Potenza installata	Installed power	Installierte Leistung	Puissance totale installée	Potencia instalada	3,2 Kw
Pressione di esercizio	Air pressure	Betriebsdruck	Pression d'exercice	Presión de trabajo	6 Mpa

					SP1M
Potenza motore Refilatore	Motor power	Leistung Besäumermotor	Puissance moteur défilage	Potencia motor Refilador	Hp 0,25 / Kw 0,185
Potenza mot. avanzamento rullo di traino	Feed roller motor power	Leistung Vorschubrollenmotor	Puissance moteur rouleau d'amenage	Potencia motor avance rodillo de amastre	Hp 0,50 / Kw 0,37
Velocità avanzamento pannello	Panel feed speed	Geschwindigkeit Plattenvorschub	Vitesse d'avancement du panneau	Velocidad de avance de los tableros	5 m/min
Regolazione della temperatura	Temperature adjustment	Temperaturerstellung	Plage de température	Regulación de la temperatura	20 + 650° C
Potenza soffiatore	Blower power	Leistung Ausblasdüse	Puissance soufflante	Potencia del soplador	3,3 Kw
Spessore bordo	Edge thickness	Bandstärke	Épaisseur du bord	Espesor del canto	0,4 + 1 mm.
Spessore pannello	Panel thickness	Plattenstärke	Épaisseur du panneau	Espesor del tablero	12 - 60 mm.
Altezza bordo	Edge height	Bandhöhe	Hauteur du bord	Atura de los cantos	15 - 63 mm.
Potenza totale installata	Total installed power	Installierte Gesamtleistung	Puissance totale installée	Potencia total instalada	4,1 Kw
Pressione aria	Air pressure	Luftdruck	Pression air	Presión de aire	6 Mpa
Alimentazione elettrica Monofase	Power supply single-phase	Stromversorgung einphasig	Alimentation électrique Monophasé	Alimentación eléctrica Monofásica	230 V

					SR1M
Spessore pannelli per frese raggate	Panel thickness for spoked cutters	Plattenstärke für Halbkreisfräser	Épaisseur panneaux pour fraises radiales	Espesor de los tableros para fresas radiales	16-60 mm.
Spessore pannelli per spigliare	Panel thickness for chamfering	Plattenstärke zum Abschärfen	Épaisseur panneaux pour chanfreiner	Espesor de los tableros para biselar	12-60 mm.
Spessore bordi (Max)	Edge thickness (max)	Randstärke (max.)	Épaisseur maximum des bords (max)	Espesor de los cantos (máx.)	3 mm.
Larghezza minima pannelli	Min panel width	Platten-Mindestbreite	Largeur minimum des panneaux	Anchura mínima de los tableros	50 mm.
Lunghezza minima pannelli	Min panel length	Platten-Mindestlänge	Longueur minimum des panneaux	Longitud mínima de los tableros	200 mm.
Raggio interno minimo	Installed power	Interner Mindestradius	Rayon interne minimum	Radio interno mínimo	35 mm.
Potenza installata	Operating pressure	Installierte Leistung	Puissance installée	Potencia instalada	1,0 Kw
Pressione di esercizio	Trimmer extraction outlet diameter	Betriebsdruck	Pression d'exercice	Presión de trabajo	6 bar
Diametro bocca aspirazione reflatore		Durchmesser Abzugsöffnung Besäumer	Ø bouche d'aspiration Refiluse	Dámetro de la boca de aspiración reflador	60 mm.

Ingombri di massima - Overall dimensions - Außenmaße - Encombremets hors tout - Dimensiones máximas



Le caratteristiche tecniche possono subire variazioni senza preavviso. Per esigenze dimostrative alcune foto riproducono macchine complete di accessori. Le immagini riprodotte non sono vincolanti. Technical specifications can undergo change without notice. For demonstration purposes, some of the photos show machines complete with accessories. The images shown are not binding. Des modifications peuvent être apportées aux caractéristiques techniques sans obligation de préavis. Pour que les photos soient plus complètes, certaines machines sont équipées d'accessoires. Ces reproductions photographiques n'engagent pas le fabricant.

Die technischen Merkmale können Änderungen ohne Voranzeige erfahren. Aus Vorführungsgründen sind auf einigen Fotos Maschinen mit angebrachten Zubehörteilen abgebildet. Die gezeigten Abbildungen sind nicht verbindlich.

Las características técnicas pueden sufrir variaciones sin previo aviso. Por exigencias demostrativas algunas fotografías reproducen las máquinas provistas de accesorios. Las imágenes no son vinculantes.



SICAR S.p.A.

Via Lama, 30
41012 Carpi (Modena) - Italy

CENTRALINO
Tel. 059.633111

VENDITE ITALIA
Fax 059.642639

VENDITE ESTERO
Fax 059.690520

www.sicar.it
e-mail: sicarspa.info@scar.it

STABILIMENTI:
Carpi MO
Villa Bartolomea VR

SICAR SERVICE

Tel. 39/059/633131
Fax 39/059/643318

**SICAR**
GROUP

